



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

3. Oster-Tierkinderschau Seite 3

Ostergrüße Seite 4/5

Wanderlust in Leppersdorf Seite 7

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausclick unter

www.die-radeberger.de und bei Facebook

TAXI RYSEL

Krankenfahrten für alle Kassen

TAXI 0174/40 53 338 oder 035200/179684

www.taxi-radeberg.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

30./31.03.	Frau DS Spiegel	
01./02.04.	Radeberg, Torweg 14	Tel. 03528/41 24 35
07./08.04.	Frau DS und Herr DS Henack Radeberg, Heidestr. 156	Tel. 03528/44 23 76

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

31.03.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
01.04.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
02.04.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
03.04.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
04.04.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
05.04.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
06.04.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa. So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

31.03., 7 Uhr - 06.04.	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200/241 35 oder 0171/577 63 77
06.04. - 13.04.	Herr DVM Jakob, Radeberg	Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/814 77 53

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa. So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter

30.03. - 06.04.	Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Ehrlich)	Tel. 035201/730-0
06.04. - 13.04.	TÄ Julia Böhme (Tierarztpraxis Ehrlich)	

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf	Tel. 035973-2830
--	------------------

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

MGS Motor Gr. Sachsen GmbH & Co. KG

Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:

Informationsheft der Gemeinde Arnsdorf



Der Hase nun zum Osterfest, füllt so manches Oesternest. Da freuen sich die Großen sehr und die Kleinen noch viel mehr. Nun soll der Frühling endlich starten, man kann es wirklich kaum erwarten.

Frohe Osterfeiertage, gemütliche Stunden mit Familie und Freunden sowie tolle Osterüberraschungen wünschen wir unseren Kunden, Lesern, Geschäftspartnern und all den fleißigen Schreiberlingen, die unsere Redaktion unterstützen.

Schreier

Wellness mit Leidenschaft

Mit langjähriger Erfahrung, aktuellen Partnern und Spitzenprodukten unterstützen wir Sie bei der Realisierung Ihres Wellness-Traumes.

SCHWIMMBAD
WIRLPOOL
WASSERTECHNIK
WASSERPFLEGE-PRODUKTE

Büro: Wasser-Service Center | Ullersdorfer Heidestr. 30 | 01454 Radeberg
www.schreier-wassertechnik.de Tel.: 03528 - 4557720

Elefant wünscht frohe Ostern

Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
Elefanten.apotheke.radeberg

*Auf kein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschleißgegenständen, Zusatzungen, Rückf. Behälter/Behälter. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Kunden-Treue- und Aktionskarten. Nur auf Lagerware und nach Original-Gehaltsbeleg ausfertigen. Keine Auslastung und Kopieren.

Gültig bis 07.04.2018

Verkehrsinformationen der Stadt Radeberg

Ab 26.03.2018, 9.00 Uhr wird auf der **Dresdener Straße** am **Abzweig Quantzweg** eine Baustelle mit halbsseitiger Sperrung unter Ampel-Regelung eingerichtet. Die Sperrung wird voraussichtlich bis zum 30.04.2018 notwendig sein. Grund sind Kanalanschlussarbeiten für den Quantzweg-Lönsweg.

Ab 03.04.2018 wird auf der **Pulsnitzer Straße** in Radeberg, zwischen **Oberstraße** und **Fritz-Seifert-Straße**, an mehrere Baustellen gearbeitet. In Höhe Hausnummer 55-57 erfolgt eine Vollsperrung. Bis dahin kann die Straße als Sackgasse befahren werden. Die Umleitung wird über die Badstraße und Christoph-Seydel-Straße erfolgen. Kraftfahrer müssen mit einer verlängerten Fahrtzeit rechnen. Für die Sperrung sind zwei Wochen beantragt.

Außerdem wird die bereits seit Juni 2017 bestehende Vollsperrung zum grundhaften Ausbau des Quantzweges und Lönsweges bis zum 31.05.2018 verlängert.

Aufgrund witterungsbedingter Verzögerungen bleibt der Wiesenweg im Ortsteil Ullersdorf bis 31.05.2018 voll gesperrt.

Stadtverwaltung Radeberg

Tierischer Start in die Osterfeiertage

Mit der 3. Oster-Tierkindschau knüpften die Kleintierzüchtervereine von Radeberg und Umgebung am vergangenen Wochenende an die erfolgreichen Veranstaltungen der Vorjahre an. Vom 24.-25.03.2018 tummelten sich Kaninchenjunge, Zicklein, Kücken und Co. in der Turnhalle an der Pulsnitzer Straße. Enten bzw. Schwimmgelügel konnte in diesem Jahr auf Grund einer fehlenden Impfung der Tiere nicht ausgestellt werden, wie wir von Wieland van der Ahe erfuhren. Er stellte bei der Gelegenheit gleich seinen Nachfolger vor. Aus Altersgründen gab er den Vorsitz des Rassekaninchenvereins Liegau-Augustusbad nun an Robin Herrmann ab. Als Stellvertreter wurde Ralf Weinert gewählt.

Besonders die Kinder waren aber an den beiden kalten



Frühlingstagen für die Tierchen zu begeistern. Zwei Zicklein leisteten sich sogar einen kleinen „Schaukampf“ und preschten immer wieder mit den kleinen Hörnern aneinander. Zum Angriff stellten sie sich geknockt auf die Hinterbeine und so sah es beinahe wie eine einstudierte Zirkusnummer aus. Etwas gemütlicher ging es bei den Kaninchen zu. Meist eng aneinander gekuschelt, verschlief so mancher Hoppler den ganzen Trubel. Da war in den Käfigen der Kanarienvogel und Exotenzüchter schon mehr los. Die Radeberger Kanarienvogel- und Exotenzüchter veranstalten ihre eigene Exotenausstellung übrigens vom 13. Bis 14. Oktober 2018. Dann ist in der Turnhalle auf der Pulsnitzer Straße wieder „tierisch was los“.

Text & Fotos: Red.



Neu gewählt beim Rassekaninchenverein Liegau: v.l. der stellv. Vorsitzende Ralf Weinert, Vorsitzender Robin Herrmann und der vorherige Vorsitzende Wieland van der Ahe.

Vom 02. bis 07. April 2018

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke Schweinekamm ohne Knochen, vielseitige Verwendung	-42% 0,55 € per Kilo	PREIS-KRACHER Schäldarmwiener goldgelb gebackert, besonders rart im Brot, 100g Packchen 0,80 € per Pack
Kasslerkamm ohne Knochen, roh gepökelt und heiß geräuchert	-35% 0,55 € per Kilo	
In der Würsttheke Kasslerleberwurst grobe Kochwurst aus magerem Kasslerfleisch	-26% 1,04 € per Kilo	MONATSKNACKER APRIL Käseknacker SB Käseknacker 240g 2x2 Stück à 60g 2,00 € per Pack
Radeberger Fleischrotwurst mit Schinkenfleisch, Speck und Blut	-30% 1,35 € per Kilo	
Für Grill und Pfanne Ratscherenspieße Gyros/Elsass Schweinekamm dünn geschnitten und gewollt, mit Marinade	-19% 1,09 € per Kilo	 1,45 € per Kilo
Salat der Woche aus der Feinkost- Manufaktur Pulsnitz Geflügelsalat „Hawaii“	-14% 1,45 € per Kilo	

Alle Angebote gültig, ab Lager der Markt-Wein- und Fischwaren-Abteilung. Abholung ebenfalls.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbärndorfer Str.33, 01454 Radeberg

OLED trifft auf Einsteiger.

OLED. LOEWE bild 5. Hightech mit Seele.
EINSTEIGER. LOEWE bild 1. Still ist nicht teuer.

Antennen EINERT

- Kabel/Sat
- Videoc
- Hifi
- TV
- Telefon

Bautzener Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 52 19 33 30
www.gartenmannmarkt.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9:30-13:30 Uhr

Frohe Ostern!

Sport im Rödertal

Tischtennisttraining zahlt sich aus

Spielergebnisse SV Einheit Radeberg

Freitag, 23.03.2018
Bretinig-Hauswalde - SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50
ausgefallen

Sonntag, 25.03.2018
E-Junioren SV Einheit - SpG Lomnitzer SV/SG Großnaund. 2
4 : 2

Uta Horning, SV Einheit Radeberg

Spielergebnisse RSV Abteilung Fußball

I. Männer
Radeberger SV : Post SV Dresden 1 : 2

Alte Herren
Radeberger SV AH: SC Borea Dresden AH 2 : 0

I. Frauen
Radeberger SV : SV Eintracht Dobrit 4 : 0

B-Junioren
BSV Lockwitzgrund : Radeberger SV 2 : 4

D-Junioren
Radeberger SV : Sachsenwerk Dresden 2 : 3

E-Junioren
SG Gittersee : Radeberger SV 0 : 1

Kathrin Voigt
Radeberger SV, Abteilung Fußball

Spielergebnisse Jugendbereich SV Liegau-Augustusbad

F-Jugend:
- SpG Deutschbaselitz/ Biehla/ Cunnersdorf gegen SV Liegau-Augustusbad 1 3 : 6
- TSV Wachau gegen SV Liegau-Augustusbad 2 18 : 1

E-Jugend:
- Königswarthaer SV 1. gegen SV Liegau-Augustusbad 1 1 : 5
- SV Liegau-Augustusbad 2 gegen SV Königsbrück/ Laußnitz 3 : 2

D-Jugend:
- SV Liegau-Augustusbad gegen SV Burkau 2. 4 : 2

Torsten Sauer, SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Wir laden Sie recht herzlich ein am **06.04.2018 von 10.00 - 16.00 Uhr** mit uns auf

10 Jahre Haarmonie

zurückzublicken, anzustoßen und für die nächsten Jahre Pläne zu schmieden. Damit wir einen passenden Rahmen haben, arbeiten Maler u. Co. vom 02.04.-05.04.2018 daran, unser Geschäft zu verschönern. In dieser Zeit haben wir geschlossen.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest.

haarmonie
Berit Waukisch & Team
Garten-, Kinder- & Herren Privat
Dr.-Albert-Clauze-Str. 11 / Radeberg
Fon: 0352 2822195-08
Mo. 8-19 Uhr, Di.-Fr. 7-19 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

Unsere Kinder kommen ...

am 10. Juni 2018 erwarten wir 16 Mädchen und 10 Jungen sowie ihre Begleiterinnen und Begleiter aus Weißrussland.

Für 3 Wochen werden sie sich bei Sport und Spiel hier erholen. Vielseitige Ausflüge stehen auf dem Programm und auch das Deutschlernen wird gefördert.

Es werden noch nette Gastfamilien gesucht!

Ilona Graf
Vereinsvorsitzende

Unser Wochenangebot vom 02.04. bis 08.04.2018

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 02.04.	Eingelegter Schweinebraten (Zwiebel, Senf, Kümmel), Bohnen, Bratensoße, 3 Knödel	Ostermontag	Ostermontag	Salat 1 - 3,80 € Chiesalat Eiersalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hühnerschinken, gelberer Käse und Joghurtbeleg
Di. 03.04.	Feiner Hackbraten mit Mischgemüse, Püree und Bratensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfel dazu 1 Becher Joghurt	Halbbrötchen mit heißen Himbeeren	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eiersalat, Gurke, Weißkraut, Bohren, Thunfisch, Zwiebeln Ei und Joghurtbeleg
Mi. 04.04.	Pangasiusfilet (Fisch) auf Möhrengemüse dazu Reis und Kräutersoße	Hähnchenfilet dazu Rahmchampignons und Bandnudeln	Milchreis aus frischer Kuhmilch mit Zucker, Zimt und Apfelmus	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eiersalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Paprika, Ei, Feta und Joghurtbeleg
Do. 05.04.	Schweinekammsteak dazu Zigeunersoße veg. und Bratkartoffeln	Spaghetti mit Bolognese	Pilzbohnenpfanne und Püree	Salat 4 - 4,20 € Chinakohl- Mandarinen Salat
Fr. 06.04.	Gef. Schweineschnitzel mit Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	Hähnchenbrustspeiß mit Brokkoli, Püree und Bratensoße	Soljanka mit 2 Scheiben Brot	
Sa. 07.04.	Weißkrautintopf mit Rindfleisch dazu 1 Becher Joghurt	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 €		
So. 08.04.	Würstchenspeiß mit Blumenkohl dazu Bratensoße und Kartoffeln	Spaghetti „Don Miguel“ mit Hähnchenfleisch, Champignons, Tomate und Parnesan	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 €	

Dessert - 1,30 €
Bienen-Kompott

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-planne.com
flinke-planne@gmx.de

Lieferzeitraum: Mo 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Kilometer
Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen

Wichtig: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene sind erfragt.

Scheller's Bistro

täglich frisch gekocht

Montag, 02.04.18 „FEIERTAG“

Dienstag, 03.04.18
I. Hähnchenfilet überbacken+Brokkoli +Kroketten 5,90€
II. Kartoffel-Hackfleisch-Auflauf 4,90€

Mittwoch, 04.04.18
I. Putenbraten mit Karotten u. Kartoffeln 5,90€
II. Gemüseragout mit Reis 4,90€

Donnerstag 05.04.18
I. Sauerbraten mit Rotkohl u. Klößen 5,90€
II. Kartoffelgratin mit Kasslerstreifen 4,90€

Freitag, 06.04.18
I. Seehecht mit Bratkartoffeln u. Remoulade 5,90€
II. Milchreis mit Erdbeeren dazu Zucker + Zimt 4,90€

Tschernobylkinder e.V. RADEBERG

Bitte melden Sie sich:
Telefonisch unter 03528 412411 (Anrufbeantworter), per E-Mail an tschernobylkinder@gmx.de oder auf unserer Homepage: www.tschernobylkinder-radeberg.com

Der Osterhase versteckt ganz süße, frühlingsbunte Ostergrüße

Meiner werten Kundschaft ein frohes Osterfest
Handarbeitsstube Ilka Klengel
 Hauptstraße 6
 01454 Radeberg

Versicherungen von **A** wie Auto bis **Z** wie Zahnersatz
 Ein frohes Osterfest wünscht Ihre
DEVK
 VERSICHERUNGEN
HEIKO BÖTTCHER
 Bezirksverkaufsleiter
 Badstraße 3 • 01454 Radeberg
 www.heiko-boettcher.devk.de
 Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
 Tel. 03528/44 25 11
 Fax 03528/40 30 83

Suche alte Motorräder wie AWO, EMW, DKW, NSU sowie Teile, auch zerlegt, auch schlechter Zustand und Seitenwagen und Wartburg 311 Coupé. Bitte alles anbieten.
 Tel: 035201-775592 www.oldtimerwelt-dresden.de

Meine **KAUFHALLE**
 ... hier kommt man sich - hier kauft sich gern ...
01454 Radeberg – Schillerstraße 95 B
 wünscht all unseren Kunden frohe Osterfeiertage!

Man kann dem Leben nicht mehr Tage geben, wohl aber den Tagen mehr Leben
 Wir sind gern für Sie da!
Ambulanter Pflegedienst
 Service für Betreuung & Hauswirtschaft
Annett Franke und Michaela Dreßler
 Wir wünschen unseren Patienten und Ärzten sowie ihren Angehörigen ein frohes und erholsames Osterfest
 01454 Großberkmannsdorf – Alte Hauptstr. 57a – Tel. 03528 45 54 77



Ihre Ansprechpartner: **Daniel Hammer und Patrick Hahmann**
 Büro: Liegau-Augustusbad, Rödertalstraße 56a, 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 / 455 66 12
 E-Mail: info@air-pflege.de
 Internet: www.air-pflege.de
 www.facebook.com/AIR-Pflege

Osterplausch bei Kaffee und Kuchen

Die Grippewelle hat die Teilnehmerzahl der Seniorenrunde aus Wachau und Seifersdorf etwas geschmälert aber der kleine Oster-Kaffeeplausch sollte natürlich trotzdem nicht ausfallen. Und so saß man gemütlich im Warmen zusammen, erzählte sich das Neuste aus den beiden Dörfern, den Kindern, Enkeln und was sonst noch interessantes zur Sprache kam. Den Frühling brachten Frau Kafka und Herr Kluge in die lustige Runde. Ausgestattet mit Leinwand, technischem Equipment und jeder Menge guter Laune, präsentierten die beiden bunte Frühlingsaufnahmen und dazu die passenden Verse und Gedichte. Kleine Präsente und Naschereien versüßten den Seniorentreff und schon jetzt freuen sich die Teilnehmer auf die nächste Kaffeerunde oder den nächsten gemeinsamen Ausflug. Neue Gesichter sind jederzeit gern gesehen. Die Seniorengruppe Seifersdorf trifft sich immer Mittwoch 14.00 Uhr, im Schloss Seifersdorf. Die Wachauer kommen immer Donnerstag 14.00 Uhr zusammen. Auf Grund der Bauarbeiten an und in der alten Turnhalle wurden die Treffen von der Bücherei in die Wachauer



Grundschule verlegt. Die beiden Seniorengruppen freuen sich jederzeit über neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Interessierte können sich jederzeit bei Christa Oertel melden. Sie ist unter der Telefonnummer 03528 / 44 13 84 zu erreichen.

Text & Foto: Red.

So treiben wir den Winter aus...

Frühlingskonzert des KinderOrchesters Radeberg und dem Verein für musische Bildung

Am vergangenen Sonntag, dem 18.03.2018 war der Festsaal des Schlosses Klippenstein Radeberg bis auf den letzten Platz gefüllt. Schon von Ferne konnte man die ersten Töne des KinderOrchesters hören, als Dimitri Arnst zur Anspielprobe noch den letzten Schliff in die Musikstücke legte. Als bald strömten Eltern, Großeltern, Geschwister und Freunde mit ihren "kleinen" Musikern ins Schloss. Ein Gemeinschaftskonzert mit dem Orchester, das wird sicher spannend, wird so mancher gedacht haben. Und so war es dann auch. Die insgesamt 37 Mitwirkenden Kinder und Jugendlichen gaben ein tolles Konzert auf hohem Niveau. Dies wurde mit viel und herzlichem Beifall bekundet. Und gratuliert wurde auch, denn der Verein für musische Bildung hat seit 01.03.18 die ortsbekannte „Musikschule Herrmann“ in seine Struktur aufgenommen, nachdem das Ehepaar Herrmann diese nach 25-jähriger Tätigkeit aufgegeben hatte (die Radeberger berichtete). Nun bedient der Verein für musische Bildung damit den musikalischen Sektor des Vereinszwecks, eine wunderbare Fügung. Das Frühlingskonzert wird somit zum Zeichen für eine lange Tradition, den Frühling musikalisch einzuläuten und ist damit Ende und Anfang in einem. Und ist ein weiteres Gemeinschaftskonzert geplant? „Nach diesem Erfolg auf alle Fälle. Am Sonntag, den 24.06.2018, um 16.00 Uhr - das beliebte Som-



Das KinderOrchester Radeberg spielte schwungvoll zum Frühlingskonzert auf Schloss Klippenstein.



Die Kinder der musikalischen Frühherziehung trieben den Winter mit einem Lied und ihren Trommeln aus und brachten „...das Frühjahr her wieder...“

konzert im Kirchsaal des Epilepsiezentrums Kleinwachau in Liegau Augustusbad. Dazu laden wir alle herzlich ein.“ so Anne Scheiber - 1. Vorsitzende des KinderOrchesters Radeberg.

Text: KinderOrchester Radeberg e.V.
 /Verein für musische Bildung e.V.
 Fotos: Conny Herrmann

Osterangebot:
 Gebratener Reis mit knuspriger Ente für 6,90 €
 Wie gewohnt speziell asiatische Küche auch zum Mitnehmen.
 Öffnungszeiten:
 Montag 11.00 - 14.30 Uhr
 täglich von 17.00 - 22.00 Uhr
 und
 Samstag 17.00 - 22.00 Uhr
KANTON
 Asiatisches Spezialitäten-Restaurant
 Röderstr. 2, 01454 Radeberg
 Tel./Fax 03528/ 41 77 85

HAARSTUDIO
 DAMEN • HERREN • KINDER
 Des Friseurs für die ganze Familie!
 All unseren Kunden schöne Osterfeiertage!
 Ein Friseur-Gutschein - ist auch immer ein schönes Geschenk
 Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
 Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44
 Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

**KAROSSERIEEINSTANDSETZUNG
 EIGENE LACKIERUNG**
HÖRNIG
 Bandweberstr. 117
 01900 Großbrotisdorf
 Tel. (035952) 3 11 98
 Fax (035952) 3 16 40
 info@blechdoktor.de
 www.blechdoktor.de
 Reparaturen aller Fabrikate
 Autoglasservice
HAGELSCHADEN-BESEITIGUNG
 Ausbelen ohne lackieren zu müssen!
 Blech- und Lackschäden – wir richten's wieder!
 Wir wünschen unseren Kunden frohe Osterfeiertage und eine wunderschöne Frühlingszeit!

Münzsammlung & Briefmarkensammlung
 Ansichtskarten & Abzeichensammlung gesucht, Komplettkauf - sofortige Barzahlung.
 Tel. bis 20.00 Uhr 0351 / 261 87 28

Meiner werten Kundschaft, meinen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes Osterfest und ein paar erholsame Tage
Cathleen Leheis
 Kosmetik & Fußpflege
 Charlotte Meentzen
 -Produkte erhältlich
 Pirnaer Straße 13 • 01454 Radeberg
 Telefon 03528/416746

Küchenstudio am Markt WADE
 Wir wünschen allen ein schönes Osterfest
 Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
 Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

MÜLLER
 AUTOLACKIEREREI
 Meisterbetrieb des Lackierhandwerks & KAROSSERIE
 Hauptstraße 107
 01454 Wachau
 Tel. 03528/44 06 81
 Ein frohes Osterfest im Kreise der Familie sowie erholsame Feiertage
 wünschen wir unserer werten Kundschaft sowie allen Mitarbeitern

Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!
 Allergiebehandlung
 Fußreflexzonenmassage
 Nordic Walking
 NEU – Taped
 NEU – Akupunktur
 Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...
Physiotherapie Frank Kulitzscher
 und
Naturheilpraxis Yvonne Thiele
 Heilpraktikerin/Physiotherapeutin
 Badstraße 10
 01454 Radeberg
 Tel. 03528-463499
 www.physiotherapie-kulitzscher.de

Forsthaus Luchsburg
 Unseren Gästen und Geschäftspartnern ein schönes Osterfest.
 Danke für Ihren Besuch und für Ihr Vertrauen.
 Hotel • Restaurant • Ausflugsziel
 An der Luchsburg Nr. 1
 01896 Ohorn
 Tel.: 035955 / 7 23 14
 Fax: 035955 / 7 77 48
 www.forsthaus-luchsburg.de • info@forsthaus-luchsburg.de

Der Osterhase versteckt ganz süße, frühlingsbunte Ostergrüße

Lotzdorfer Impressionen

Jeder kennt den Osterhasen – aber das Ostermädchen oder den Osterjungen?

Lächelnde lila Oster-Hasen in überfüllten Osterregalen der Supermärkte, mit all den zarten Schmelz feinsten Schokolade und Kreationen von Schokoladen-Ostereiern mit ausge-suchten Füllungen, die kennt wohl fast ein jeder. Aber Ostermädchen oder Osterjungen? Fehlanzeige. Das sind zumeist Begriffe, die uns verlorengegangen sind. Obwohl sie auf das engste mit unserem kulturellen Erbe zusammenhängen und an Zeiten erinnern, wo die allermeisten Menschen von unserem heutigen Wohlleben, mit all den erreichbaren Genüssen, weit entfernt waren. Das betraf auch ganz besonders die Kinder und Jugendlichen, die zumeist, sobald sie die Volksschule mit 14 Jahren abgeschlossen hatten, als „Ostermädchen“ oder „Osterjunge“ in der Landwirtschaft arbeiten mussten, um ihren Teil zum Unterhalt der elterlichen Familie beizutragen. So auch in Lotzdorf.

Ostern und das Osterfest war für die Kinder und Jugendlichen der Höhepunkt des Jahres, denn früher endete die gesetzliche Schulzeit nicht im Sommer, so wie heute üblich, sondern kurz vor Ostern. Es gab öffentliche Osterprüfungen an den Volksschulen, die Lehrer vergaben Zensuren und Einschätzungen, der Superintendent von Radeberg führte in dieser Zeit seine obligatorischen Schul-Examina durch, und dann folgten die lang herbeigesehnten Osterferien. Nach Ostern begann das neue Schuljahr, es erfolgte die Einschulung der 6-jährigen, und für die älteren Schüler begann erneut der Schulunterricht in der nächst höheren Klasse, natürlich nur, wenn sie versetzt worden waren. Das Schuljahr war immer in ein Sommersemester von Ostern bis Michaelis (29. Sept.) unterteilt und in ein Wintersemester, nach Michaelis bis vor Ostern.

Ein besonderer Wendepunkt in ihrem Leben war die Osterzeit jedoch für diejenigen Schulabgänger, die mit 14 Jahren ihre gesetzlich vorgeschriebene achtjährige Volksschulbildung abschließen konnten und aus der Volksschule entlassen wurden. Damit erhielten sie die Bezeichnung „Ostermädchen“ oder „Osterjungen“. Ein fest eingebürgertes Begriff für Schulabgänger vom letzten Ostern. Die Beendigung der Volksschule ging außerdem immer einher mit der Konfirmation. Dieser Brauch hatte sich herausgebildet, da die Kirche über Jahrhunderte hinweg für das Schulwesen und die Schulaufsicht zuständig gewesen war. Das blieb auch so, obwohl bereits 1835 mit dem ersten sächsischen Schulgesetz die Schulen den Gemeinden unterstellt und ab 1919 die Schulaufsicht an den Staat übertragen wurde. Ab diesem Jahr 1919 wurde in dem durch viele Arbeiter geprägten Dorf Lotzdorf die Jugendweihe als Alternative zur Konfirmation eingeführt.

Die Konfirmation, die zumeist am Sonntag Palmarum vor Ostern erfolgte, nachdem die Katechismus-Prüfung abgelegt worden war, wurde als Übergang in das Erwachsenenalter

angesehen. Ein Höhepunkt für die Jugendlichen, traten sie doch damit in das kirchliche Leben als mündige Kirchenmitglieder ein und durften am Abendmahl teilnehmen. Der gleichzeitige Abschluss der Volksschule rundete diesen Höhepunkt als „fast“ Erwachsene ab. Von nun an waren sie mit 14 Jahren berechtigt, mit Zustimmung ihrer Eltern in Dienstverhältnisse einzutreten.

Die wenigsten hatten von ihrer Herkunft her die Chance, eine weiterführende höhere Schule zu besuchen. Im damaligen Agrarland Sachsen des 18./19. Jahrhunderts waren Lehrberufe



Lotzdorfer „Osterjunge“ zur Konfirmation 1908

vorgesehen hatte, was das zumeist nicht möglich – ihr „Ostermädchen-Dasein“ ging nach einem Jahr in das Dienstmädchen-Dasein über, in der Hoffnung, durch Heirat endlich „Erlösung“ zu finden. Dienstmädchen gab es noch bis Anfang des Zweiten Weltkrieges, nicht nur in der Landwirtschaft, sondern auch in gehobeneren Haushalten der Oberschicht.



Allen Lesern ein „Dienst-freies“, wunderschönes Osterfest!

Renate Schönfuß-Krause, Lotzdorf-Historikerin

www.teamwork-schoenfuss.de

Quellen:

- Stadtarchiv Radeberg: Gesinde-Zeugnisbücher
- Schönfuß-Krause: Familienchronik Teil 2, Erinnerungen Hertha Grützer
- Joachim Krause: Geschichten der Fam. Junghanns

Sportheim

RADEBERG
Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
Partyservice – www.sportheim-radeberg.de
Eine Gaststätte – nicht nur für Sportler

Von Karfreitag bis Ostermontag

verwöhnen wir Sie mit speziellen Gerichten zur Osterzeit

Unsere Osterhase versteckt im ganzen Haus Süßigkeiten. Viel Spaß beim Suchen!

Wir wünschen unseren Gästen und Geschäftspartnern ein frohes, buntes und sonniges Osterfest!

Ein frohes Osterfest wünscht allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern

Fahrschule Hohlfeld

Mobilität hat einen Namen
Käthe-Kollwitz-Straße 15d • 01477 Arnsdorf
Tel. 035200/2 45 15 • Fax 29 91 77

Wir wünschen allen Kunden, deren Angehörigen und Ärzten ein frohes und erholsames Osterfest.

Ihr Team der

Häuslichen Kranken- und Altenpflege

Simone Schultze
Güthenhofstraße 1 – 01454 Radeberg
Tel. 03528/45 56 94 – Funk 0172/647 58 16

PECHHÜTTE – RESTAURANT –

Langebrücker Str. 132
01454 Radeberg
Telefon: 03528 44 7141
Email: kontakt@restaurant-pechhutte.de

Wir wünschen Ihnen ein Frohes Osterfest

INDISCHES RESTAURANT • CAFE • BAR

PANJABI

RADEBERG

Die Eissaison beginnt...

Unsere Öffnungszeiten
Montag Ruhetag
Dienstag bis Sonntag 10.00 – 14.30 Uhr u. 16.30 – 22.00 Uhr

April-Aktion:
Alles zum mitnehmen

Normaler Döner	3,00 €	Hähnchen-Curry	7,00 €
Dürüm	3,50 €	Lamm-Curry	7,00 €

Erlebnisse nach Indien
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Makhan Sing persönlich. Informationen zu den Terminen, Touren, Hotel, Flüge und Kosten erhalten Sie direkt bei ihm.

Nordindien (nach freie Plätze)	06.10 – 20.10.2018;
	16.02 – 02.03.2019; 26.10 – 09.11.2019
Südinidien	28.09 – 12.10.2019
Nepal	12.10 – 26.10.2019

01454 Radeberg, Pflanzler Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

toom! Bei uns können Sie in 2018 noch mit DM bezahlen!

Respekt, wer's selber macht.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Ein frohes Osterfest wünschen wir all unseren Kunden!

toom Baumarkt Mike Helbig OHG
An der Ziegelei 4 | 01454 Radeberg
Telefon 03528/487857-0

Fahrrad Kühn

seit 1897 im Familienbesitz
Inh. Fam. Eisner

06 Arbeitsweg oder Tourenfahrt
das E-Bike sorgt nachhaltig für Begeisterung

Bosch Performance Line Mittelmotor für kraftvolles, dynamisches Beschleunigen ab 1.999,- €

Impulse 2.0 souverän & kraftvoll anfahren und beschleunigen schnell & schonend schalten ab 2.499,99 €

Wir beraten Sie gern vor Ort
01454 Radeberg, Röderstraße 6, Tel. 03528 - 44 22 51

Kleinanzeigen

Verkauf vollständigen Besteckkasten
 Tel. 03528 / 452 66 31
 ab 18 Uhr

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
 Fa. Manthey@gmx.de
 Tel. 0173 / 367 73 19
 und 0351 / 888 26 88

Gepflægter Kleingarten im Gartenverein Robert-Blum-Weg e.V. RBG 435 m², Laube mit überdachtem Freisitz, Elt und Trinkwasser vorh., altershalber abzugeben, Pr. n. V.
 Tel. 03528 / 44 53 73

Vermieten 3-R-Whg. 75 m² in Ullersdorf, EG, Einbaukü., Bad möbl., Terrasse, Stellpl., ruhige Lage
 Tel. 03528 / 44 75 71

Brennholz (Erle) in RBG günstig zu verkaufen.
Info unter
 Tel. 03528 / 44 19 13

Suche Akkordeon bis 80 Bässe
 Tel. 035952 / 327 07

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte Radeberg „Am Markt“

03.04. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeemannachmittag Treff zum Brett- & Kartenspielen
 05.04. 14.30 Uhr Kaffeemannachmittag „Multi Media Vortrag“ Urlaubsland Mexiko von und mit Herrn Lange

Begegnungsstätte Radeberg „Am Heiderand“

02.04. Ostermontag
 03.04. 09.00 Uhr Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn
 14.00 Uhr Spielenachmittag
 04.04. 10.00 Uhr Kegeln
 14.30 Uhr Kaffeemannachmittag
 05.04. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

AWO-Seniorenclub Radeberg

03.04. 09.00 Uhr Spielevormittag

Wissenswertes von Henry Lehmann

Ins Seifersdorfer Tal

Die Gartenschöpfer des ausgehenden 18. Jahrhunderts ließen zumeist der Natur freien Raum. Schließlich unterliegt auch die Gartenkunst dem Wandel der Zeit. Der im Zeitalter des Barocks, also vom 17. Jahrhundert bis in die erste Hälfte des 18. Jahrhunderts, angelegte Garten zeichnet sich durch lange Wege aus. Hinzu kommt ein vorrangig symmetrischer Aufbau der Anlage. Fontänen und Skulpturen sollen die Wirkung des Parks im Sinne eines Gesamtwerks erhöhen. Ein Beispiel dafür ist der Garten in Großsedlitz. Zumeist wird der Garten als Freiraum für Kreativität betrachtet. Zu den schönsten Landschaftsgärten dieser Zeit gehört das Seifersdorfer Tal. Die romantische Parklandschaft im Röderland entstand ab 1781. Die Initiative dazu ging von Johanne Margarethe Christina Gräfin von Brühl aus. Sie war die Schwiegertochter von Heinrich Graf von Brühl. Neben August dem Starken stellte er wohl die bekannteste Persönlichkeit in der sächsischen Geschichte dar. Die Gräfin von Brühl wollte einen Garten schaffen, welcher unterhalten, belehren und berühren sollte. Sie ließ als Geburtstagsgeschenk für ihren Mann den ersten

Inchriftenstein setzen. In den Folgejahren kamen weitere Steine, Tempel, Hütten, Altäre, Quellfassungen, Aussichtstische sowie auch künstliche Ruinen hinzu. Sogar weiße Brücken über die der Wanderweg führt, hat es damals bereits gegeben. Insgesamt waren es immerhin 44 Anlagen von denen man heute jedoch kaum noch viel erkennt. Reste von Denkmälern als auch andere künstlerische Requisiten entdeckte der Wanderer auf seiner Tour aber schon. Der im englischen Stil gehaltene Naturpark im Seifersdorfer Tal, der sich nördlich von Liegau-Augustusbad über eine Länge von zwei Kilometern erstreckt, besitzt für die regionalen Tourismus große Bedeutung. Der Park steht unter Naturschutz. Das bedeutet für die Besucher, man muss auf den vorhandenen Wegen bleiben. Vier markiert Wanderwege führen in das Seifersdorfer Tal. Die Haupttrasse verläuft immer rechts oder links entlang der Großen Röder, wobei das nächste Wanderziel das Hermsdorfer Schloss ist. Natürlich gibt es auch eine gekennzeichnete Trasse vom Seifersdorfer Schloss ins Seifersdorfer Tal. Hinzu kommen ausgeschilderte Routen von Wachau und Liegau-Augustusbad.

Henry Lehmann

Die Heinrichsthaler Teiche

Von der Stadtrand siedlung verläuft genau auf den Bogen schützungsplatz an der Hüttermühle ein Nebengrund des Hüttertals. Wenige Meter neben dem Gedenkstein für den einstigen Besitzer der Hüttermühle Gottfried Arnold fließt ein kleines Gewässer aus den sogenannten Heinrichsthaler Teichen der Großen Röder zu. Gegenwärtig sind noch drei Teiche vorhanden. Allerdings gab es früher noch mehr stehende Gewässer, was die bis heute vorhandenen Teichdämme beweisen.

Seit 1954 ist das Hüttertal als Landschaft- und Vogel schutzgebiet ausgewiesen. Es umfasst eine Fläche von 60 Hektar. Die Heinrichsthaler Teiche gehören dazu. Bis zu 60 Vogelarten brüten im gesamten Schutzgebiet. Außerdem ist das Gebiet bevorzugter Aufenthaltsraum für durch ziehende Vögel wie den Eisvogel. An den Heinrichsthaler Teichen gibt es eine Schilfrandzone. Der Entenbesatz auf den Wasserflächen hat eine beachtliche Größe erreicht. Die nicht mit Wasser gefüllten Teiche weisen einen ausgedehnten Erlenbruch auf. Bis heute werden die Teiche zur Fischzucht genutzt. An der Stadtrand siedlung wurden Bäume gepflanzt. Hier findet man auch alte Brunneinfassungen. Unterhalb des Felixturmes kam es 1902 zum Bau von Trinkwasserbrunnen. Gegenüber der Heinrichsthaler Käsefabrik führen zwei Wege zu den Heinrichsthaler Teichen. Jedoch sind keine Hinweisschilder an der Großbröhlerdorfer Straße vorhanden. Zu dem existiert vom Ring weg Felixturn eine Wegevariante in Richtung der Teiche.

Frohe Ostern



In ehrendem Gedenken
 Was bleibt, wenn alles Vergängliche geht, ist die Liebe.

Edel sei der Mensch, hilfreich und gut.
 Im gesegnetem Alter von 92 Jahren verstarb mein treusorgender Ehemann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herr
Claus Kaufmann
 geb. 29.12.1925 gest. 20.03.2018
 In stiller Trauer und Dankbarkeit Seine liebe Ehefrau Eva Sohn Uwe mit Gudrun Enkel Peggy mit Nele und Amelie Enkel Frank mit Eric sowie alle Angehörigen
 Radeberg, im März 2018
 Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Danksagung
 Es tut weh, wenn man sich an Momente erinnert, die es nie wieder geben wird.
Gerhard Wiedemann
 * 22.04.1925 † 05.03.2018
 Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen. Danken wollen wir den Hausärzten Dr. Thron und Dr. Haase, dem Universitätsklinikum Dresden, dem home care Sachsen e.V., dem Pflege team der Volkssolidarität sowie den Mitarbeitern des Pflegeheimes Radeberg. Bedanken möchten wir uns bei dem Bestattungshaus Winkler, besonders bei dem Redner Herrn Meyen für seine einfühlsamen Worte.
 In stiller Trauer und Dankbarkeit Tochter Ina mit Uli Enkeltochter Franziska im Namen aller Angehörigen
 Radeberg im März 2018

Danke
 für einen stillen Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe und Freundschaft, für die große Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.
Käthe Lehnert
 geb. Ebert
 * 13.5.1931 † 04.03.2018
 In stiller Trauer Ihre Kinder Thea, Gerd und Lothar mit Familien im Namen aller Angehörigen

„Man sieht nur mit dem Herzen gut.“
 Antoine de Saint-Exupéry
Danksagung
 Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns in Form von herzlich geschriebenen Worten, Blumen, stiller Umarmung, Geldzuwendungen und ehrendem Geleit bei der Abschiednahme unserer Mutter
Mirjam Bendix
 entgegengebracht wurde, möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn, ehemaligen Kolleginnen und Bekannten herzlich bedanken. Besonderer Dank geht an Frau Sommer für die einfühlsame Rede sowie an das Bestattungsinstitut Uwe Schuster für die gute und umfassende Betreuung.
 Ihre Söhne Frank, Ralf und Holger Bendix im Namen aller Angehörigen
 Stralsund, Wallroda, Arnsdorf im März 2018

Danksagung
 Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von Frau
Rosemarie Petzold
 möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank dem Pflegedienst Franke – Dreßler, dem Redner Herrn Stephan sowie dem Bestattungshaus Winkler.
 In stillem Gedenken Kinder Holm, Uwe und Gritt mit Familien
 Großserkmannsdorf, im März 2018

Nachruf
 Am 07.03.2018 verstarb unsere Freundin der Volkssolidarität
Frau Dr. phil. Ursula Röder
 Wir danken der Verstorbenen für ihre Verdienste, gemeinsam mit ihrem Ehemann, Herrn Dr. Röder, bei der Gründung und dem Aufbau des „Seniorentreffs der Volkssolidarität Radeberg Süd e.V.“ Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.
 Im Auftrag der Jahreshauptversammlung des Vereins am 22.03.2018
 Jochen Lange
 „Seniorentreff der Volkssolidarität Radeberg e.V.“

Das schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.
 Wir verabschieden uns von unserer geliebten Mutter, Omi und Uromi, Frau
Helga Angermann
 geb. 17.05.1929 gest. 18.03.2018
 In Liebe und Dankbarkeit Ihre Kinder Margit und Werner, ihre Enkelkinder Madeleine, Roberto, Marc, Anett und Janet, ihre Urenkel sowie alle Angehörigen
 Kleinwolmsdorf, im März 2018
 Die Urnenbeisetzung mit anschließender Trauerfeier findet am Freitag, dem 06. April 2018, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Kleinwolmsdorf statt.

Danksagung
 Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau
Hildegard Guder
 möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Besonderen Dank gilt auch dem A5B Pflegedienst, dem Hausarzt Dr. Thron, den Ärzten und Schwestern des KH Radeberg – Station 5, dem Redner Herr Meyen und dem Bestattungshaus Winkler.
 In stiller Trauer Tochter Manuela mit Dirk Enkelin Melanie mit Maik Enkel Paul
 Radeberg, im März 2018

UND TAXI MIETWAGEN
 Inh. Reinhardt Techniker Radeberger Str. 9 01454 Feldschlösschen reinhardt-techniker@gmx.de
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
 • Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
 • für Rollstuhltransport
 • Krankenfahrten alle Kassen
(03528) 44 73 62

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
 fachgeprüfter Bestatter
 Hauptstraße 11, Arnsdorf
 Tel. 035200/ 2 46 74 seit 1991
 auch in Großbröhlerdorf, Tel. 035952/3 17 66
Jederzeit erreichbar sowie Beratung auch im Trauerhaus

MAX IRMISCH
 Inhaber: R. Tietze
Grabmale Bauelemente
 Urnensteine Treppenbeläge
 Formsteine Fensterabdeckung
 Breitsteine Mauerabdeckung
 aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente
 Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
 Telefon/Fax 03528/44 34 51
 Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
 ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

BESTATTUNGSGESAMT UWE SCHUSTER
DENKERT Inh. Jürgen Schilder
 RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
 Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Tipps & Termine

FREIZEIT DRESDEN
Menschen niveauvoll verbinden
Sonntag, 08. April 2018
Wandern und Bärlauchsammeln
im Polenztal

Günther Kuhr

VERKEHRSTEILNEHMER-SCHULUNG
im Rahmen des DVR Programm
„sicher mobil“

Am 03.04.18, Beginn 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf.
Thema: Alles über Verkehrszeichen

Roland Rosenkranz
DVR Moderator

Familienfest „Der Park erwacht“ im Seifersdorfer Schloss

Der Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V. lädt herzlich zu unserem Familienfest am 08. April 2018 von 14 bis 17 Uhr ein. Blasquatsch und Musikfaxen – Komische Instrumentenkunde mit Clown Lulu und Black Mamba! Clown Lulu & Black Mamba nehmen Euch mit auf eine Reise in die Welt der Blasinstrumente und der Kinderlieder. Für das leibliche Wohl wird gesorgt mit Kaffee und Kuchen, Grill- und Getränkestand im Park. Außerdem gibt es Führungen im Schloss und vieles mehr
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

ROAD EAGLE MC
Arnsdorf e.V. lädt ein:
Egg Dance Party 2018

Unsere Egg Dance Party 2018 findet am Ostersonntag, den 31.03.2018 ab 21.00 Uhr statt. Für beste musikalische Unterhaltung sorgen Special Sound Beschallungen in der oberen Etage und unser DJ Hausi in der unteren Etage. Der Eintritt ist natürlich wie immer ab 18 Jahren und frei. Weitere Infos unter: www.roadagle-arnsdorf.de oder unter Tel. 0172/3506341

Matthias Gäbler

Festgottesdienst der Kirchengemeinde Leppersdorf & dem Posaunenchor

01.04.2018, 10.15 Uhr Ostersonntag
Festgottesdienst + Posaunenchor

Stephan Anders

Musik zur Sterbestunde Jesu in der Dorfkirche Arnsdorf

Am 30. März 2018 sind um 15.00 Uhr in der Arnsdorfer Dorfkirche „Die Choralsätze aus der Markus-Passion“ von Johann Sebastian Bach von 1731 zu hören. Der Kirchenchor Arnsdorf-Fischbach gestaltet, unterstützt von Lektoren und dem Instrumentalkreis, diese Stunde aus.

Martin Seifert
Kantor

Lock-o-motive
ein Projekt des Stellwerk e.V.
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

- 03.04. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
Fällt leider aus!!!
- 04.04. 15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- & Kreativtreff
Schmetterlinge aus Seife
- 05.04. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt
Verwirkliche Deine Ideen
- 05.04. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt
Osterklänge
- 06.04. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn
Fällt leider aus!!!

Stellenmarkt im Rödertal



AMBULANTER PFLEGEDIENST IN RADEBERG SUCHT:

in Teilzeit **Kauffrau/-mann im Gesundheitswesen** für

- Abrechnungen gegenüber den Krankenkassen, anderen Kostenträgern sowie Patienten
- Kommunikation und Korrespondenz mit Patienten, Ärzten und Kassen
- Datenerfassung und -erhebung
- Sachbearbeitung
- Allgemeine Büro- und Verwaltungsarbeiten

Schriftliche Bewerbungen bitte an:
Volksolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.
Manuela Müller-Stritzke, Körnerweg 3, 01445 Radebeul
manuela.mueller@volksolidaritaet.biz www.vs-elbtal.de

Wir suchen ab sofort in Radeberg einen zuverlässigen **Kfz-Mechaniker (m/w)** und / oder **Reifen-Monteur (m/w)**.
(auch branchenfremd)
Bewerbungen unter:
Reifen Mieth Badstraße 71, 01454 Radeberg oder Anfragen 03528 / 44 31 23

Sie wollen arbeiten? Wir hätten Sie gern im Team!

Wir suchen **Zeitungs Zusteller/innen** mit folgenden Möglichkeiten:

- Nacharbeit, eventuell auch Tageseinsatz
- als Nebenverdienst aber auch Vollzeit möglich
- pünktliche Bezahlung, seriöse Tätigkeit für große Verlagsgruppe
- Eigenverantwortliches Arbeiten sowie ein sicherer Arbeitsplatz in Ihrer Nähe

Kontakt über Radeberg@mv-kamenz.de oder telefonisch unter 03528-418550! Wir freuen uns auf Sie!

Büroservice für Handwerk & kleine Betriebe

- vorbereitende Buchhaltung
- Angebotsstellung
- Rechnungslegung
- Schriftverkehr
- Assistenz d. Geschäftsführung

Susan Freudenberg
Hufelandstraße 10, 01477 Arnsdorf

Fon: 035200 28520
Fax: 035200 28521

susan.freudenberg@datacura.de
www.datacura.de

Es wächst & gedeiht - auf in den Garten

Frühlingserwachen in Leppersdorf

Endlich sind die eiskalten Tage vorbei, die Natur erwacht aus dem Winterschlaf und alle freuen sich auf die kommenden Osterfeiertage. Jetzt lädt der Wanderweg in Leppersdorf wieder zu einem ausgedehnten Spaziergang ein. Hier können die Kinder toben, rennen und die Natur erkunden, fernab von Straßenlärm und Verkehr.

Es gibt einiges zu entdecken, zum Beispiel in der Tier- und Pflanzenwelt. Außerdem hält Bewegung bekanntlich fit.

Wer die Rastplätze zu einem kleinen Picknick oder zum Kaffeetrinken nutzt, nimmt den entstandenen Müll bitte wieder mit, sodass auch die anderen Wanderer einen entsprechend gemütlichen, sauberen Platz zum Verweilen vorfindet. Dieses Jahr wurden zum Gedenken an der Allee auch wieder 4 Bäume gepflanzt. Wer zu einem bestimm-



Expertentipp für Hobbygärtner

Ein langer Winter ist endlich vorbei und die wärmende Frühlingssonne lockt uns in die erwachende Natur. Überall erscheint frisches Grün und viele Frühblüher erfreuen uns mit leuchtenden Farben. Krokusse, Blausternen und Narzissen locken erste Bienen und Hummeln an und lassen uns die grauen, eisigen Wintertage schnell vergessen. Vielen unserer Gartenpflanzen haben die eisigen Winterwochen ohne schützende Schneedecke sichtbare Schäden zugefügt. Gehölze sind zurückgefroren, immergrüne Pflanzen

zeigen größere Laubschädigungen und selbst viele Blüten der robusten Frühblüher, die sich durch die vorangegangenen milden Januartage schon herausgewagt hatten, sind durch den Frost geschädigt worden. Doch auch in diesem Jahr wird sich die Natur in wenigen Wochen in ein grünes und blühendes Paradies verwandelt haben, uns Geduld lehren und zeigen, dass sie ihren ganz eigenen, immer wiederkehrenden Rhythmus hat.

Wir danken Frau Löchel

seit **20 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Bau- und Möbelschleierei

Frank Zichner
Tischmeister

Gaswerkstr. 2b
01458 Ottendorf-Okrilla
Tel. 03 52 05 / 47 860
0174 / 314 70 87
frank.zichner@arcor.de

Individuell nach Ihren Wünschen:
Treppen • Haustüren • Fenster
• Möbel Innenausbau • Verkleidungen
• Balkone • Vordächer • Fußböden

Staudengarten
Manga Löchel
Staudengärtnerin mit Schaugarten
Stauden, Gräser, Präriestauden, Saisonpflanzen

Öffnungszeiten März-Oktober
Mo. geschlossen
Di. 9-12 Uhr & 14-16 Uhr
Mi. 14-18 Uhr
Do./Fr. 9-12 Uhr & 14-18 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

Leppersdorf, Dresdener Str. 4b
Tel. 01520 9412706
praeriestauden.de

ten Anlass, wie z. B. Hochzeit, einem runden Geburtstag oder im Andenken an eine nahestehenden Person einen Baum pflanzen möchte, kann sich gern an den Dorfclub Leppersdorf wenden, der die Allee ständig erweitert.

Frohe Ostern wünschen die Mitglieder des Dorfclubs Leppersdorf!

Text: Red.
Foto: Dorfclub Leppersdorf

Sämann GmbH seit 1955 im Dienst des Kunden

Bauschlosserei und Schlüsseldienst

Leistungen:

- Allgemeiner Metallbau in Stahl und Edelstahl
- Komplette Balkon- und Treppenanlagen
- Tor- und Zaunanlagen (auch mit Antriebstechnik)
- Schweiß-, Sektional- und Rolltore für Privat, Gewerbe und Industrie
- Mehrzweck-, Feuer- und Brandschutztüren aus Stahl
- Schließanlagen und mechanische Sicherheitstechnik

Hoyerswerdener Straße 25 · 01917 Kamenz
Tel. 03578 / 30 78 93 · Fax 03578 / 30 10 18
info@schlosser-saemann.de · www.schlosser-saemann.de

Jetzt beginnt die Gartensaison und Sie möchten nicht auf Ihren Internetanschluss verzichten? Dann haben wir das passende Angebot für Sie!

Den GigaCube von Vodafone, Internetnutzung an unterschiedlichen und wechselnden Adressen in Deutschland. Das bietet Ihnen der GigaCube:

- **Daten ohne Ende:**
Mit monatlich 50 Gigabyte das größte Datenpaket im Markt
- **Highspeed überall:**
GigaCube bringt bis zu 300 Mbit/s selbst dorthin, wo kein Kabel liegt
- **Internet zum sofort Lossurfen:**
Kein Warten mehr auf den Techniker-Termin

Aktion nur im GigaCube-Tarif: Sichern Sie sich jetzt zusätzlich 6 Monate 50% Rabatt auf den monatlichen Basispreis.

(Aktion nur befristet gültig)

Ihr Vodafone Shop Weißig Team freut sich auf Sie!

50% Basispreis (inkl. MwSt.)

Volle WLAN-Power, halber Preis

vodafone
Vodafone Shop Weißig
An der Prießnitzau 1-3
01328 Dresden
Tel.: +491723535364



Das Angebot sagt alles: sofort mitnehmen.



Der Kia cee'd 1.4
EDITION 7 Emotion
für € 14.500,-¹

Der Kia cee'd Sportswagon 1.4
EDITION 7 Emotion
für € 15.700,-¹

Abbildung zeigt Kia cee'd/Kia cee'd Sportswagon 1.0 Turbo GDI EDITION 7 Emotion und kostenpflichtige Sonderausstattungen.

Ausstattungs Highlights: • Sitzheizung • Lenkradheizung • Alufelgen • Manuelle Klimaanlage • Parksensoren hinten • Metalliclackierung • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch für abgebildete Fahrzeuge mit 1.0 Turbo GDI Motor in l/100 km: innerorts 6,5; außerorts 4,4; kombiniert 5,2. CO₂-Emission: kombiniert 121 g/km. Effizienzklasse: B.

Kraftstoffverbrauch Kia cee'd Sportswagon 1.4 in l/100 km: innerorts 7,8; außerorts 4,9; kombiniert 6,0. CO₂-Emission: kombiniert 138 g/km. Effizienzklasse: C.



The Power to Surprise

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

¹Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie
¹Nur solange der Vorrat reicht.